

Théodore de Bèze
1562

Psalm 150

Or soit loué l'Éternel

Jan Pieterszoon Sweelinck
(1562-1621)
ed. Dawn W. Casey

This musical score is for a setting of Psalm 150, 'Or soit loué l'Éternel', by Jan Pieterszoon Sweelinck. It is arranged for eight vocal parts and piano reduction. The score is in 4/4 time and the key of D major (indicated by four sharps: F#, C#, G#, D#). The lyrics are in French: 'Or soit loué l'Éternel de son saint'.

The vocal parts are arranged as follows:

- Soprano 1:** Or soit lou - é l'É-ter-nel de son saint
- Soprano 2:** Or soit lou - é l'É-ter-nel
- Alto 1:** Or soit lou - é l'É-ter-nel de son saint
- Alto 2:** Or soit lou - é l'É-ter-nel
- Tenor 1:** Or soit lou - é l'É-ter-nel de son saint
- Tenor 2:** Or soit lou - é l'É-ter-nel
- Bass 1:** Or soit lou - é l'É-ter-nel
- Bass 2:** Or soit lou - é l'É-ter-nel de son saint

The piano reduction is at the bottom, featuring a treble and bass staff. The piano part provides harmonic support for the vocalists, with a steady bass line and a more active treble line.

4

S 1 lieu su-per-nel, soit, dis - je, tout hau-te-ment,

S 2 de son saint lieu su-per-nel, soit, dis - je, tout

A 1 lieu su-per-nel, soit, dis - je, tout hau-te-ment,

A 2 de son saint lieu su-per-nel, soit, dis - je, tout

T 1 8 lieu su-per-nel, soit, dis - je, tout hau-te-ment,

T 2 8 de son saint lieu su-per-nel, soit, dis - je, tout

B 1 de son saint lieu su-per-nel, soit, dis - je, tout

B 2 lieu su-per-nel, soit, dis - je, tout hau-te-ment,

4

The musical score is for Psalm 150, page 2. It features eight vocal parts (S1, S2, A1, A2, T1, T2, B1, B2) and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The score is divided into two systems. The first system contains the vocal parts, and the second system contains the piano accompaniment. The lyrics are in French and are repeated across the vocal parts. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff with chords and moving lines.

[illegible]

10

S 1

plein de sa ma-gni-fi - cen - ce, plein

S 2

plein de sa ma-gni-fi - cen - ce, plein de sa magni-fi - cen -

A 1

ment plein de sa ma-gni-fi - cen - ce, plein

A 2

plein de sa ma-gni-fi - cen - ce, plein de sa ma-

T 1

8 plein de sa ma - gni-fi - cen - ce, plein de

T 2

8 de sa ma - gni-fi - cen - ce, plein de sa ma - gni-fi - cen -

B 1

plein de sa ma-gni-fi - cen - ce,

B 2

plein de sa ma-gni-fi - cen - ce, plein de sa magni-fi - cen -

10

13

S 1 de sa ma-gni - fi - cen - ce, de

S 2 ce, plein de sa ma-gni - fi -

A 1 — de sa ma - gni - fi - cen - ce, ma - gni - fi - cen - ce,

A 2 gni - fi - cen - ce, de sa ma-gni - fi - cen -

T 1 8 sa ma - gni - fi - cen - ce,

T 2 8 ce, plein de sa ma-gni - fi - cen - ce,

B 1 plein de sa ma-gni - fi - cen - ce, plein de sa ma -

B 2 ce, de sa

13

15

S 1 sa ma-gni - fi - cen - ce, ma - gni - fi - cen - ce. Lou-ez - le,

S 2 cen - ce, ma - gni - fi - cen - ce. Lou-ez - le,

A 1 de sa ma - gni - fi - cen - ce. Lou - ez - le,

A 2 ce, ma - gni - fi - cen - ce. Lou - ez -

T 1 8 de sa ma-gni - fi - cen - ce, ma - gni - fi - cen - ce. Lou-ez - le,

T 2 8 de sa ma-gni - fi - cen - ce. Lou-ez - le,

B 1 gni - fi - cen - ce, ma - gni - fi - cen - ce. Lou-ez - le,

B 2 ma - gni - fi - cen - ce. Lou-ez - le,

15

18

S 1

tous ses grands faits, soit lou-é

S 2

tous ses grands faits, soit lou-é de tant d'ef-

A 1

tous ses grands faits, soit lou-é de tant d'ef-

A 2

le, tous ses grands faits, soit lou-é

T 1

8

tous ses grands faits, soit lou-é

T 2

8

tous ses grands faits, soit lou-é soit lou-é de tant d'ef-

B 1

tous ses grands faits, soit lou-é

B 2

tous ses grands faits, soit lou-é de tant d'ef-

18

21

S 1 de tant d'ef - fets, de tant d'ef - fets, té - moins, té - moins, té - moins,

S 2 fets, de tant d'ef - fets, té - moins, té - moins, té -

A 1 fets, de tant d'ef - fets, té - moins, té - moins, té -

A 2 de tant d'ef - fets, té - moins, té - moins, té - moins,

T 1 de tant d'ef - fets, de tant d'ef - fets, té - moins, té - moins,

T 2 fets, de tant d'ef - fets, té - moins, té - moins, té - moins, té -

B 1 de tant d'ef - fets, té - moins, té - moins, té - moins

B 2 fets, de tant d'ef - fets, té - moins, té -

21

24

S 1

té - moins de son ex-cel - len - ce, té - moins de son ex-cel -

S 2

moins, té - moins de son ex-cel - len - ce,

A 1

moins, té - moins de son ex-cel-len - ce, de son ex-cel-len - ce,

A 2

de son ex-cel-len - ce, de son ex-cel - len - ce, de son ex-cel -

T 1

8 té - moins de son ex-cel - len - ce, de son ex-cel-len - ce,

T 2

8 moins de son ex-cel-len - ce, de son ex-cel-len -

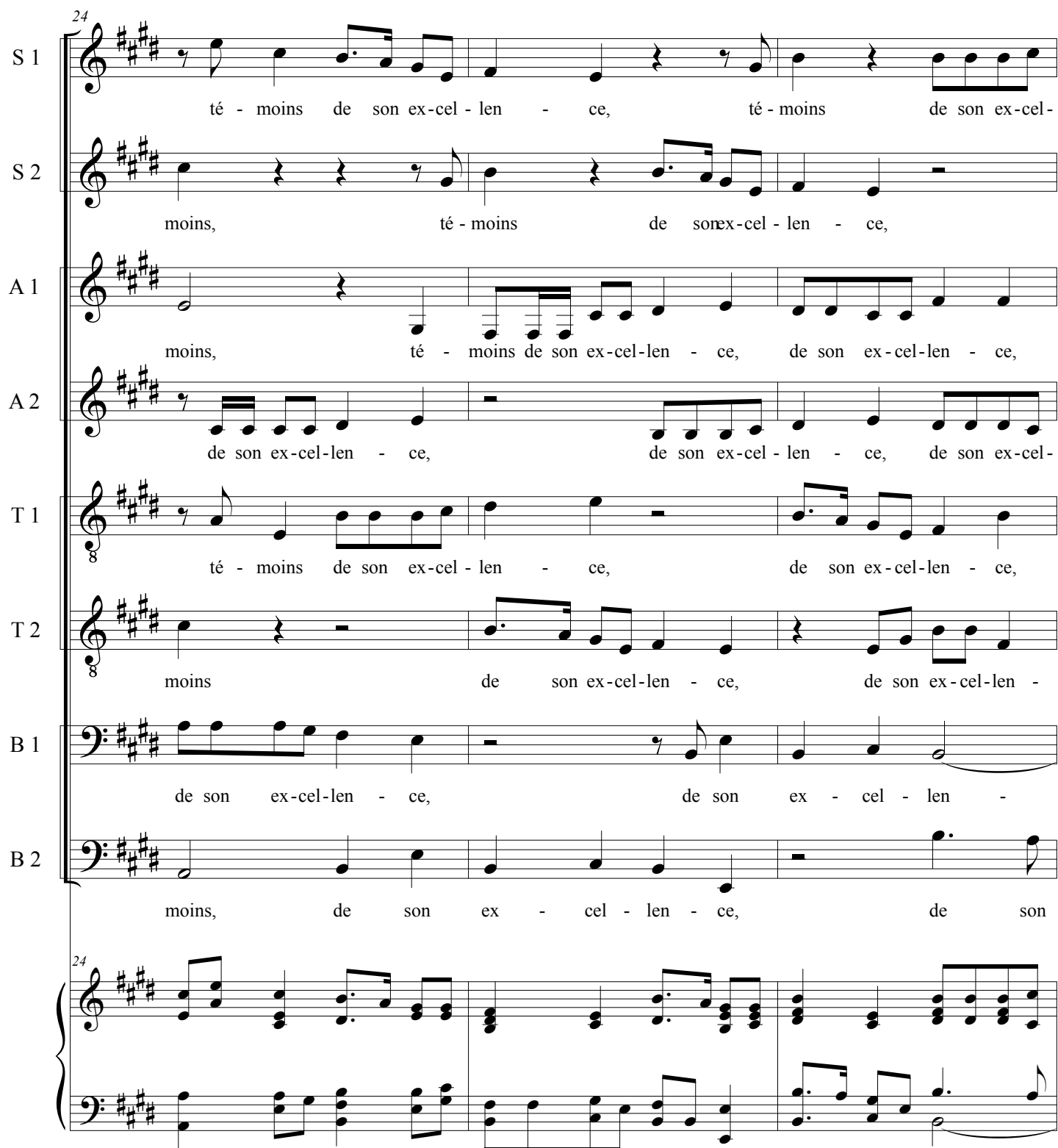
B 1

de son ex-cel-len - ce, de son ex - cel - len -

B 2

moins, de son ex - cel - len - ce, de son

24



30

S 1

té - moins de son ex - cel - len - ce,

S 2

de son ex - cel - len - ce, té - moins

A 1

len - ce, de son ex - cel - len - ce, son ex - cel -

A 2

de son ex - cel - len - ce, de son ex - cel - len - ce,

T 1

8 moins de son ex - cel - len - ce, té -

T 2

8 len - ce, té - moins de son ex - cel -

B 1

len - ce, de son ex - cel -

B 2

de son ex - cel - len - ce,

30

32

S 1 de son ex-cel - len - ce, té - moins de son ex-cel-

S 2 de son ex-cel-len - ce, de son ex-cel - len - ce, té -

A 1 len - ce, de son ex-cel - len - ce, son ex-cel - len - ce,

A 2 son ex-cel-len - ce, de son ex-cel - len - ce, de son ex-cel-

T 1 8 moins de son ex-cel-len - ce, té-moins de son ex-cel-len - ce,

T 2 8 len - ce, de son ex-cel - len - ce, son ex-cel-len - ce,

B 1 len - ce, de son ex - cel - len - ce,

B 2 de son ex - cel - len - ce, de son

32

35

S 1
len - ce, de son ex - cel - len - ce.

S 2
moins de son ex - cel - len - - - - ce.

A 1
té - moins de son ex - cel - len - ce, de son ex - cel - len - ce.

A 2
len - ce, de son ex - cel - len - ce, ex - cel - len - ce.

T 1
de son ex - cel - len - ce, son ex - cel - len - ce.

T 2
de son ex - cel - len - ce. _____

B 1
de _____ son ex - cel - len - ce.

B 2
ex - cel - len - - - - - ce.

35

II

38

S 1 Soit joint a - vec - ques la voix, soit joint a - vec - ques la voix,

S 2 Soit joint a - vec - ques la voix, a - vec - ques la voix, le —

A 1 Soit joint a - vec - ques la voix, soit joint a - vec - ques la voix,

A 2 Soit joint a - vec - ques la voix, a - vec - ques la voix, —

T 1 Le plai -

T 2 Le

B 1 Le —

B 2 Le —

38

42

S 1 le plai - sant son de haut - bois, le

S 2 — plai - sant son de haut - bois,

A 1 le plai - sant — son de haut - bois,

A 2 — le plai - sant — son

T 1 8 sant son de haut - bois, de haut -

T 2 8 plai - sant son de haut -

B 1 — plai - sant — son de haut - bois, de

B 2 — plai - sant son de haut -

42

44

S 1 — plai - sant son de haut - bois, de haut -

S 2 de haut - bois, de haut - bois, de haut - bois.

A 1 de haut - bois, de haut - bois, de haut - bois. Psal -

A 2 de haut - bois, de haut - bois. Psal -

T 1 8 bois, de haut - bois, de haut - bois, de haut - bois.

T 2 8 bois, de haut - bois, de haut - bois, de haut -

B 1 haut - bois, de haut - bois, de haut - bois. Psal -

B 2 bois, de haut - bois.

44

46

S 1
bois. Psal - té - ri - ons, à leur tour, et

S 2
Psal - té - ri - ons, psal - té - ri - ons. à leur tour,

A 1
té - ri - ons, psal - té - ri - ons, psal - té - ri - ons. à leur tour,

A 2
té - ri - ons, psal - té - ri - ons, psal - té - ri - ons. à leur tour, à leur tour,

T 1
8 Psal - té - ri - ons, psal - té - ri - ons, à leur tour, à leur tour,

T 2
8 bois. Psal - té - ri - ons, à leur tour, à leur tour,

B 1
té - ri - ons, psal - té - ri - ons, à leur tour,

B 2
Psal - té - ri - ons, psal - té - ri - ons, à leur tour,

46

49

S 1 — la harp' harp' harp' harp' har - pe et le ta-bour,

S 2 et la harp' harp' harp' harp' har - pe et le ta-bour,

A 1 et la harp' harp' harp' harp' har - pe et le ta-bour,

A 2 et la harp' harp' harp' harp' har - pe et le ta-bour,

T 1 8 et la harp' harp' harp' harp' har - pe et le ta-bour,

T 2 8 et la harp' harp' harp' harp' har - pe et le ta-bour, et le ta-bour,

B 1 et la harp' harp' harp' harp' har - pe et le ta-bour,

B 2 et la harp' harp' harp' harp' har - pe et le ta-bour,

49

52

S 1

S 2

A 1

A 2

T 1

T 2

B 1

B 2

le ta - bou' bou'

le ta - bou' bou'

le ta - bou' bou'

le ta - bou' bou'

le ta - bou' bou' bour, le ta - bou' bou' bou' bou' bour, le ta - bour,

le ta - bou' bou' bour, le ta - bou' bou' bou' bou' bour, le ta - bou' bou'

le ta - bou' bou' bour, le ta - bou' bou' bou' bou' bour, le ta - bou' bou'

le ta - bou' bou' bour, le ta - bou' bou' bou' bou' bour, le ta - bour,

52

54

S 1
bour, le ta-bou' bou' bou' bou' bour, haut sa lou -

S 2
bour, le ta-bou' bou' bou' bou' bour, haut sa lou - an - ge ré - son - nent, haut sa lou -

A 1
bour, le ta-bou' bou' bou' bou' bour, haut sa lou - an - ge ré - son - nent, haut sa lou -

A 2
bour, le ta-bou' bou' bou' bou' bour, haut sa lou -

T 1
8 le ta-bour, le ta - bour, haut sa lou - an - ge ré - son - nent, haut sa lou -

T 2
8 bour, le ta-bou' bou' bou' bou' bour haut sa lou -

B 1
bour, le ta-bou' bou' bou' bou' bour haut sa lou - an - ge ré - son - nent,

B 2
le ta-bour, le ta-bour haut sa lou -

54

57

S 1 an - ge ré - son - nent. Fi - - -

S 2 an - ge ré - son - - nent. Fi - - -

A 1 an - ge ré - son - nent. Fi -

A 2 an - ge ré - son - nent.

T 1 8 an - ge ré - son - nent.

T 2 8 an - ge ré - son - - nent. Fi - - -

B 1 ré - son - - nent.

B 2 an - ge ré - son - - nent.

57

59

S 1

S 2

A 1

A 2

T 1

T 2

B 1

B 2

59

fres, fi - - -

fres, fi - - -

fres é - clat - tent leur ton, fi - fres

Fi - fres é -

fres é - clat - tent leur ton,

59

61

S 1
fres é - clat-tent leur ton, or - -

S 2
- fres é - clat-tent leur ton, or -

A 1
é - clat-tent leur ton, é - clat-tent leur ton, or - -

A 2
or - gues, or -

T 1
8 clat-tent leur ton, é - clat-tent leur ton, or - -

T 2
8 or - gues, or -

B 1
or - -

B 2
or - gues,

61

64

S 1

gues, or - gues, mu - - - set - te

S 2

- - gues, mu - - - set - te

A 1

- gues, or - gues,

A 2

- - - gues, mu - - - set - te

T 1

8 gues, or - gues, et bour - don

T 2

8 - - gues, mu - - - set - te

B 1

gues, or - gues, et bour -

B 2

or - gues, et bour -

64

69

S 1

S 2

A 1

A 2

T 1

T 2

B 1

B 2

69

d'un ac - cord son los en-ton -

d'un ac - cord

d'un ac - cord d'un ac -

d'un ac - cord son los en-ton -

d'un ac - cord son los en-ton -

et bour-don

d'un ac - cord

don

don

d'un ac -

d'un ac - cord son los en-ton -

69

73

S 1

nent, son los en-ton - nent, d'un ac - cord son los en-ton -

S 2

d'un ac - cord son los en-ton - nent, d'un ac - cord

A 1

cord son los en-ton - nent, d'un ac - cord son los en-ton - nent, son los en-ton -

A 2

nent, d'un ac - cord son los en-ton - nent, d'un ac -

T 1

8 nent, d'un ac - cord son los en-ton - nent, d'un ac - cord

T 2

8 d'un ac - cord son los en-ton - nent, son los en-ton - nent,

B 1

cord son los en-ton - nent, d'un ac - cord son los en-ton -

B 2

nent, d'un ac - cord son los en-ton - nent,

73

77

S 1

nent, d'un — ac-cord son los en-ton - nent,

S 2

d'un ac - cord son los en-ton - nent, en-ton - nent.

A 1

nent, son los en-ton - nent, son los en-ton - nent, en-ton-nent.

A 2

cord son los en-ton - nent, son los en-ton - nent, en-ton - nent.

T 1

8 — son los en-ton - nent, d'un ac - cord — son los en-ton - nent.

T 2

8 d'un ac - cord son los en-ton - nent, en - ton - nent.

B 1

nent, d'un ac - cord son los en-ton - nent.

B 2

d'un ac - cord son los en-ton - nent.

77

III

81

S 1

Soit le los de sa bon - té sur les cym - ba - les chan -

S 2

Soit le los de sa bon - té

A 1

Soit le los de sa bon - té sur les cym - ba - les chan -

A 2

Soit le los de sa bon - té

T 1

8

Soit le los de sa bon - té sur les cym - ba - les chan -

T 2

8

Soit le los de sa bon - té

B 1

Soit le los de sa bon - té

B 2

Soit le los de sa bon - té sur les cym - ba - les chan -

81

84

S 1

té, sur les cym-ba - les, les cym - ba - les chan-té,

S 2

sur les cym-ba - les chan - té, sur les cym-ba - les, les cym-ba - les — chan-té,

A 1

té, sur les cym-ba - les chan - té,

A 2

sur les cym-ba - les chan - té, qui

T 1

8 té, — qui

T 2

8 sur les cym - ba - les chan - té,

B 1

sur les cym-ba - les chan - té,

B 2

té, qui

84

87

S 1

S 2

A 1

A 2

T 1

T 2

B 1

B 2

87

qui de leur son

qui

qui de leur son

de leur son ar - gen - tin,

de leur son ar - gen - tin, qui de leur son ar-gen-

qui de leur son ar-gen - tin, ar-gen-tin, qui de leur

qui de leur son ar-gen-tin, de leur son ar-gen-tin,

de leur son ar-gen-tin, qui de leur son ar-gen-tin,

87

[illegible]

91

93

S 1
qui de leur son ar-gen - tin, ar-gen-tin,

S 2
de leur son ar-gen-tin, son Nom sans cess'

A 1
son ar-gen - tin, qui de leur son ar-gen-tin,

A 2
qui de leur son ar-gen - tin, son Nom sans cess'

T 1
8 son Nom sans cess' et sans fin,

T 2
8 tin, son

B 1
de leur son ar-gen - tin, son Nom sans ces - se

B 2
qui de leur son ar-gen - tin, son Nom sans cess'

93

95

S 1 son Nom sans cess' et sans fin,

S 2 et sans fin, son Nom sans cess' et sans

A 1 son Nom sans cess' et sans fin,

A 2 et sans fin, son Nom sans cess' et sans

T 1 et sans fin, son Nom sans ces - se et sans

T 2 Nom sans cess' et sans fin, sans cess' et sans

B 1 son Nom sans cess' et sans fin,

B 2 et sans fin, sans cess' et sans

95

97

S 1

fas - sent re - ten - tir, re - ten - tir, re - ten - tir — et brui -

S 2

fin, fas -

A 1

fas - sent re - ten - tir, re - ten - tir, re - ten - tir et brui - re, et brui -

A 2

fin,

T 1

8 fin, — fas -

T 2

8 fin, — fas - sent re - ten - tir, re - ten - tir, re - ten - tir — et brui -

B 1

fas - sent re - ten - tir, re - ten - tir, et brui - re, et

B 2

fin, fas -

97

100

S 1

- - re, re - ten - tir, re - ten - tir, et

S 2

- - sent re - ten - tir, re - ten - tir, re - ten - tir et

A 1

- - re, fas - sent re - ten - tir, re - ten - tir, et

A 2

fas - sent re - ten - tir, re - ten - tir et brui - re,

T 1

8 - - sent re - ten - tir, re - ten - tir, re - ten - tir

T 2

8 - - re, re - ten -

B 1

brui - re, re - ten - tir, re - ten - tir, et brui - re,

B 2

sent re - ten - tir, re - ten - tir et

100

102

S 1
brui - re, et brui - re,

S 2
brui - - - re, fas - sent

A 1
brui - - - re,

A 2
et brui - re,

T 1
8 et brui - re, fas - sent re - ten -

T 2
8 tir et brui - re, fas - sent re - ten -

B 1
et brui - re, fas - sent re - ten -

B 2
brui - - - re, fas - sent

102

104

S 1

fas - sent re - ten-tir, re - ten - tir, et brui -

S 2

re - ten-tir, re - ten-tir, re - ten-tir et brui -

A 1

fas - sent re - ten - tir, fas - sent re - ten - tir, et brui -

A 2

fas - sent re - ten - tir et brui -

T 1

8

tir, re - ten-tir, re - ten-tir et brui - re, et

T 2

8

tir, re - ten-tir, re - ten-tir re - ten-tir et brui - re,

B 1

tir, re - ten - tir, et brui -

B 2

re - ten-tir, re - ten-tir, re - ten-tir et brui -

104

106

S 1

re. Bref,

S 2

re, et brui - re, Bref, tout ce qui a pou -

A 1

re. et brui - re. Bref,

A 2

re. Bref, tout ce qui a pou -

T 1

8 brui - re. Bref, tout _____ ce qui a pou -

T 2

8 et brui - re. Bref, bref, _____

B 1

re. Bref, tout _____ ce qui a pou -

B 2

re, Bref,

106

109

S 1

S 2

A 1

A 2

T 1

T 2

B 1

B 2

voir de souf - fler et se mou - voir, chant' à _____ ja-mais

voir de souf - fler et se mou - voir, et se mou - voir, chant' à ja-mais son

voir de _____ souf - fler et se mou - voir, chant' à _____ ja-mais

109

112

S 1

bref, tout ce qui a pou -

S 2

son em - pi - re, bref, tout _____ ce

A 1

bref, tout _____ ce

A 2

son em - pi - re, bref, tout _____ ce qui a pou -

T 1

8 em - pi - re, bref, tout _____ ce

T 2

8 bref, tout _____ ce qui a pou -

B 1

son em - pi - re, bref, tout _____ ce qui a pou -

B 2

bref, tout _____ ce

112

115

S 1
voir de souffler et se mou-voir,

S 2
qui a pou-voir de souffler et se mou-

A 1
qui a pou-voir de souffler et se mou-voir,

A 2
voir de souffler et se mou-

T 1
8
qui a pou-voir de souffler et se mou-

T 2
8
voir de souffler et se mou-voir,

B 1
voir de souffler et se mou-voir,

B 2
qui a pou-voir de souffler et se mou-

115

118

S 1 et se mou - voir, chant' à ja-mais

S 2 voir, et se mou - voir, chant' à ja-mais

A 1 et se mou - voir, chant' à ja-mais

A 2 voir, et se mou - voir,

T 1 voir, et se mou - voir,

T 2 et se mou - voir, chant' à ja-mais son

B 1 et se mou - voir, chan - te

B 2 voir, et se mou - voir, chant' à ja-mais

118

120

S 1
son em - pi - re, chant' à _____ ja-mais

S 2
son em - pi - re, chant' à _____ ja-mais

A 1
chant' à _____ ja-mais son em - pi - re,

A 2
chant' à _____ ja-mais son em - pi - re,

T 1
8
chant' à ja-mais son em - pi - re,

T 2
8
em - pi - re, chant' à ja-mais son

B 1
chant' à _____ ja-mais son em - pi - re,

B 2
son em - pi - re, chant' à _____ ja-mais

120

122

S 1 son em - pi - re, chant' à ja-mais

S 2 son em - pi - re, chant' à ja -

A 1 chant' à _____ ja-mais son em - pir - e, chant'

A 2 chant' à _____ ja-mais son em - pi - re, à ja -

T 1 8 chant' à ja-mais son em - pi - re, chant' à _____

T 2 8 em - pi - re, chant' à _____

B 1 chant' à _____ ja-mais son em - pi - re,

B 2 son em - pi - re, chant' à ja -

122

124

S 1 son em - pir - e, chant' à ja-mais, chant'

S 2 mais son em - pir - e, chant' à ja -

A 1 à ja-mais son em - pir - e, chant' à ja - mais son

A 2 mais son em - pir - e, chant' à ja-mais son

T 1 8 — ja-mais son em - pir - e, chant' à

T 2 8 — ja-mais son em - pir - e, chant' à ja-mais,

B 1 son em - pir - e, chant' à ja -

B 2 mais son em - pir - e, son em - pi -

124

126

S 1

à ja - mais son em - pi - re.

S 2

mais, chant' à ja - mais son em - pi - re.

A 1

em - pi - re.

A 2

em - pi - re.

T 1

8

ja - mais, chant' à ja - mais son em - pi - re.

T 2

8

chant' à ja - mais son em - pi - re.

B 1

mais, son em - pi - re.

B 2

re.

126